

PROTESI DI NUOVO CONTRATTO COLLETTIVO DI LAVORO PER
LI ARTISTI LIRICI SCRITTURATI DAGLI ENTI LIRICI E SINFONICI

PUNTI D'INTESA

(1) - Il presente contratto si applica agli artisti lirici scritturati dagli
~~Enti~~ autonomi lirici e dalle Istituzioni concertistiche assimilate e *tutte le*
altre manifestazioni (festival, centenario, stag. est.)

(2) - Per la scrittura degli artisti lirici, gli Enti si atterranno alle nor-
me legislative vigenti, nonchè a quelle previste dal presente contratto. La scrit-
tura degli artisti lirici potrà avvenire:

- a) - a recita; *eventuale inserimento degli balili*
- b) - a tempo determinato con retribuzione giornaliera o mensile; 1
- c) - a tempo indeterminato con sosta stagionale;
- d) - a tempo indeterminato.

In caso di scrittura mediante concorso, *o audizione* per la costituzione di rappor-
ti di lavoro a tempo indeterminato o a tempo indeterminato con sosta stagionale,
gli Enti chiameranno a far parte della Commissione giudicatrice anche un rappre-
sentante designato dalla Commissione Interna e un rappresentante designato diret-
tamente dalla categoria presso gli Enti in cui esistano gruppi di artisti con rappor-
to di lavoro a tempo indeterminato, anche con sosta stagionale.

Ciascuna delle organizzazioni dei lavoratori stipulanti il contratto sarà
inoltre rappresentata nella Commissione giudicatrice da un proprio delegato. I de-
legati plurimi potranno peraltro esprimere un unico voto cumulativo.

(3) - La durata del periodo di prova per le assunzioni a tempo indetermina
to con o senza sosta stagionale è pari alla durata della stagione o delle stagioni an

all' / 2 hp / 1. /

uali dell'Ente con un massimo di cinque mesi di attività.

④ - La durata delle scritture a tempo determinato con retribuzione giornaliera o mensile non potrà essere inferiore a 45 giorni.

Per le scritture di durata pari o superiore a 45 giorni e inferiore a 60 giorni (con retribuzione giornaliera o mensile), l'artista sarà, di norma, utilizzato dall'Ente per tutte le prestazioni inerenti ad una sola opera ed a un solo ruolo, *o diverso esplicito indicazione espone dall'autore nello scripto*. Il contratto dovrà, pertanto, prevedere l'indicazione della opera e del ruolo affidati all'artista ed il numero minimo delle recite cui lo stesso prenderà parte nel corso della scrittura.

La durata del contratto di scrittura può essere prorogata d'intesa fra le parti.

A partire dal giorno in cui la proroga è stata concordata fra le parti, l'Ente ha il diritto di attribuire all'artista i ruoli per le opere che ritenga di affidargli.

Per le scritture di durata inferiore a 60 giorni, le parti non potranno comunque concordare un periodo di proroga inferiore a quello sufficiente a che il periodo globale di impegno contrattuale risulti almeno pari a 60 giorni.

Nelle scritture a termine, di durata pari o superiore a 60 giorni, con retribuzione giornaliera o mensile, il contratto dovrà indicare le opere ed i ruoli attribuiti all'artista, nonché il numero minimo di recite assegnategli, che non potrà essere inferiore a tre per ogni mese di scrittura o frazione di mese pari o superiore a 15 giorni.

Nel corso del periodo d'impegno e nell'ambito delle normali prestazioni lavorative, l'Ente potrà richiedere all'artista anche la preparazione e l'esecuzione

Handwritten signatures and initials at the bottom of the page.

zione di ruoli e opere diversi da quelli indicati nel contratto di scrittura. In tal caso l'artista avrà diritto, in aggiunta alle recite contrattualmente fissate, ad eseguire almeno una recita di ogni nuovo ruolo richiestogli.

Nelle scritture a tempo determinato di durata pari all'intera stagione dell'Ente, intendendosi per tale il periodo che va dalla prima prova di sala della prima opera in preparazione fino all'ultima recita della stagione stessa l'Ente potrà utilizzare l'artista nell'ambito delle normali prestazioni lavorative, senza limitazione di ruoli compatibili con le caratteristiche vocali ed interpretative dell'artista medesimo. Nel caso in cui l'Ente effettui più stagioni liriche nel corso d'un anno solare, tale norma troverà applicazione per ogni singola stagione.

⑤ - Nelle scritture a recita il contratto dovrà prevedere, oltre alla retribuzione per ciascuna recita, le opere ed i ruoli assegnati all'artista ed il numero minimo delle esecuzioni assicurate, fermo restando che l'artista non potrà ricoprire più di un ruolo nella stessa opera⁽¹⁾, né di norma - salvo quindi comprovate esigenze - essere utilizzato in più di una opera nel caso in cui lo spettacolo sia formato da più opere.

Eventuali ulteriori recite richieste dall'Ente all'artista nell'ambito del relativo periodo di impegno contrattuale in aggiunta al numero minimo di esecuzioni indicato nel contratto individuale di scrittura si intenderanno definitivamente assicurate all'artista al momento della relativa comunicazione per iscritto.

Il periodo d'impegno contrattuale dell'artista scritturato a recita, non potrà risultare ^{superiore} inferiore a cinque giorni per ogni recita assicurata, salvo diverse comprovate esigenze.

Salvo diverse esplicite indicazioni espresse dall'artista
nello scripto -
C. N. - M. J. M.

⑥ - Per le assunzioni a tempo indeterminato e a tempo indeterminato con sosta stagione, l'Ente potrà utilizzare l'artista senza alcuna limitazione di ruoli, opere ed esecuzioni, nell'ambito delle normali prestazioni lavorative.

⑦ - L'Ente, onde cautelarsi dall'insorgere di improvvise indisponibilità di artisti titolari, può scritturare per un periodo di tempo determinato di qualsiasi durata artisti con retribuzione forfettaria riferentesi all'intero periodo di impegno contrattuale. In tal caso la scrittura dovrà prevedere la durata dell'impegno dell'artista, i ruoli e le opere assegnatigli, l'importo della retribuzione forfettaria e l'entità del cachet per ogni recita che, a discrezione dell'Ente, dovesse essergli eventualmente richiesta.

i doppi avranno il periodo retribuito a minimo contrattuale a settimana (intero)
⑧ - Onde garantire la regolare produzione delle opere nuove e di riesumazione l'Ente istituirà i doppi per i ruoli delle opere medesime assegnando loro almeno una recita.

Per tutte le altre opere all'artista scritturato con funzioni di doppio deve essere assicurata almeno una recita dell'opera per la quale è scritturato come doppio ovvero di altra opera del suo repertorio messa in scena dall'Ente nel periodo di impegno.

Il contratto da non ~~potrà~~ dovrà fin prevedere recite eventuali, ma dovranno essere tutte
⑨ - Alla scadenza di tutte le forme di scrittura a tempo determinato con retribuzione giornaliera o mensile è ammesso un comparto di un certo numero di giorni corrispondente a quello che, nella consuetudine, è indicato con la parola "circa". *recite annunciate come da programma*

Qualora le parti non avessero pattuito una diversa durata, col termine "circa" s'intende previsto un comparto di 5 giorni.

[Handwritten signatures and initials at the bottom of the page]

10

- L'artista espressamente scritturato per l'eventuale sostituzione di altro artista scritturato a recita che sia ammalato o sia stato protestato ovvero risulti comunque indisponibile, dovrà percepire il compenso di almeno una recita anche nel caso in cui l'Ente abbia diversamente provveduto.

L'artista ha l'obbligo di partecipare a tutte le prove richiestegli, e ove prenda parte anche alla prova generale, ha diritto ad assumere il ruolo affidatogli per almeno una recita. In tal caso il numero delle recite contrattualmente assegnato all'artista titolare del ruolo che non abbia preso parte alla prova generale verrà ridotto di una unità.

*Lu viene con mezzo proprio al letto
verrà rimborsato qualsiasi tipo di viaggio
al letto o preparato o biglietto al letto -*

11

- L'artista scritturato che abbia il domicilio in località diversa da quella in cui ha sede l'Ente ha diritto al rimborso delle spese effettivamente sostenute per il viaggio di andata e ritorno dal proprio domicilio alla sede dell'Ente in 1° classe delle FF. SS., nei limiti della riduzione prevista dalla Concessione V.

Qualora il viaggio sia superiore a 500 km. dovranno essere rimborsate le spese effettivamente sostenute del vagone letto o dell'aereo per recarsi dal proprio domicilio alla sede dell'Ente.

12

- Su proposta del Direttore artistico ovvero su proposta del direttore d'orchestra confermata dal Direttore artistico, l'Ente può procedere alla protesta dell'artista scritturato a recita che risulti comunque insufficiente nell'esecuzione del ruolo affidatogli.

La protesta non può di norma avvenire prima della prima prova di orchestrale
~~La protesta non può di norma avvenire prima della prima prova di orchestrale~~
che deve essere comunicata per iscritto all'artista precisandosene i motivi.

vi. *GA*

conveniente

la protesta può essere formulata solo fra la 1° prova d'orchestra e l'antiquariale

*solo
formulata fra la 1° prova*

[Signature]

L'Ente, prima di esercitare la protesta e di darne comunicazione al-

l'artista, ne informerà gli organismi rappresentativi dei lavoratori, i quali, ~~verificata la fondatezza della protesta~~ *verificata la fondatezza della protesta*, designeranno uno fra gli artisti altamente qualificati della compagnia ~~o un altro~~ *o un altro*, ~~o un altro~~ *o un altro*, ~~o un altro~~ *o un altro*, ovvero altra persona qualificata perchè, dopo aver svolto gli opportuni accertamenti, esprima in proposito parere tecnico.

Tale parere, di valore consultivo, dovrà essere espresso nel più breve tempo possibile e comunque in tempo utile per la sostituzione dell'artista.

Successivamente alla comunicazione della protesta è escluso ogni tentativo di conciliazione ed ogni forma di arbitrato.

L'artista protestato ha diritto al seguente trattamento economico:

- a) - qualora la protesta avvenga anteriormente alla prima recita cui l'artista avrebbe dovuto prendere parte, dovrà corrispondersi un importo pari all'ammontare del cachet concordato per una recita diviso per il numero dei giorni compresi tra l'inizio della scrittura e la data prevista per tale recita e moltiplicato per il numero dei giorni compresi tra l'inizio della scrittura e il giorno di comunicazione della protesta; *comunque non potrà mai essere inferiore al minimo contrattuale previsto*
- b) - qualora la protesta avvenga dopo che l'artista ha partecipato ad una o più recite dovranno corrispondersi unicamente i cachet per le recite dallo stesso eseguite. *ANCHE SUCCESSIVE*

I trattamenti di cui alle lettere a) e b) ~~sono dovuti~~ *analizzano fino a concorrenza le* ~~sono dovuti~~ *som-* me eventualmente anticipate all'artista.

malattie *nonostante la comprovata malattia* *impedibile fisica di farbare a* *terminare la recita, all'artista sarà* *resa nota la protesta -*

- A) Per l'artista scritturato con contratto a termine con retribuzione giornaliera o mensile, con contratto a tempo indeterminato o con contratto a tempo indeterminato con sosta stagionale l'orario giornaliero di lavoro è fissato, nei giorni in cui l'artista non è chiamato a partecipare allo spettacolo, alla prova ge-

nerale o all'antiprova generale con orchestra, in 6 ore e 30 minuti.

Tale orario può essere ripartito in tre prestazioni giornaliere, una delle quali non può superare la durata di 3 ore, ovvero in due prestazioni giornaliere, una delle quali non può superare la durata di 3 ore e 30 minuti, salvo che per l'antiprova generale al pianoforte la cui durata massima è fissata in 4 ore e 30 minuti.

Ciascuna prestazione è comprensiva di un intervallo di 10 minuti, salvo che per le prestazioni di durata pari o superiore a 3 ore e 30 minuti, le quali saranno invece comprensive di due intervalli di 10 minuti ciascuno ovvero di un intervallo unico di 20 minuti.

All'artista chiamato a partecipare allo spettacolo, alla prova generale o all'antiprova generale con orchestra potrà essere richiesta un'altra prestazione ordinaria giornaliera di durata non superiore a 2 ore e 30 minuti.

La prova antimeridiana non può avere inizio prima delle ore 10.

L'orario di inizio e di termine delle prestazioni giornaliere dei singoli artisti è fissato nell'ordine del giorno.

Quando nella stessa giornata sono previste due o più prove di sala, tra le stesse deve intercorrere un intervallo non inferiore a 3 ore.

B) Per tutti gli artisti scritturati a cachet non trovano applicazione le limitazioni dell'orario di lavoro indicate al punto A), fermo restando che gli artisti medesimi sono tenuti a prestare la loro attività limitatamente alla preparazione completa, sia in sala che in palcoscenico, ed all'esecuzione delle opere e dei ruoli loro affidati nel contratto di scrittura. *Capere dall'inizio l'orario delle prove*

L'artista è altresì tenuto a prestare la sua opera per le prove che lo Ente, per esigenze artistiche, dovesse eventualmente richiederli dopo l'andata in scena dello spettacolo. } *no*

Handwritten signatures and initials:
- A signature that appears to be "M. G." or similar.
- A large, stylized signature that looks like "G. H." or "G. H. A."
- A signature that looks like "S. M." or similar.
- The word "no" written in a cursive script.

Nei giorni di prova generale senza pubblico e senza critica giornalistica, potrà essere richiesta all'artista un'altra prestazione di durata non superiore a 2 ore.

} no

La prova antimeridiana non può avere inizio prima delle ore 10.

si

Onde assicurare all'artista il necessario riposo, la prima esecuzione dello spettacolo lirico non può avvenire salvo esigenze particolari nella giornata successiva a quella della prova generale cui abbia preso parte l'artista medesimo. La prima esecuzione può invece avvenire nella giornata successiva alla prova generale dello spettacolo lirico composto di più opere qualora l'impegno dell'artista sia limitato ad una sola opera.

} si

L'orario di inizio e di termine delle prestazioni giornaliere dei singoli artisti è fissato nell'ordine del giorno.

si

(14) - Per gli artisti scritturati a recita il contratto di scrittura dovrà precisare che il cachet individualmente concordato per ciascuna recita è automaticamente comprensivo di un'aliquota dell' $x\%$ a titolo sostitutivo pro-rata di tutti gli istituti di legge nonché di quelli previsti dal presente contratto a favore degli artisti scritturati a tempo indeterminato.

no

(15) - Per gli artisti scritturati a tempo determinato con retribuzione giornaliera o mensile ogni mezz'ora di prolungamento del normale orario di lavoro giornaliero sarà retribuita con il 20% del compenso giornaliero.

(16) - Qualora il Teatro risulti inagibile per causa di forza maggiore e l'ina

Handwritten signatures and initials at the bottom of the page.

*in fine un contratto
prossimo*
*(metà dell'intero importo delle recite
es.: 30 milioni 15 andranno alle recite
e le recite saranno
aumentate di
cinque per
cento)*

gibilità duri oltre i 7 giorni, sia l'Ente che l'artista hanno il diritto di risolvere il contratto di scrittura a recita. E' comunque facoltà delle parti risolvere consensualmente il contratto di scrittura anche prima del termine anzidetto. } *no*

L'artista, giunto sulla piazza, al quale l'Ente non abbia richiesto alcuna prestazione per causa di forza maggiore non ha diritto ad alcun compenso ad eccezione delle spese di viaggio ed alle effettive spese di soggiorno per i giorni di permanenza su piazza. } *no*

Ove la causa di forza maggiore intervenga in un momento successivo all'inizio dell'attività preparatoria, l'artista ha diritto ad un compenso pari all'ammontare del cachet concordato per una recita diviso per il numero dei giorni compresi tra l'inizio della scrittura e la data prevista per la sua prima recita e moltiplicato per il numero dei giorni compresi tra l'inizio della scrittura ed il giorno in cui si è determinata la causa di inagibilità del Teatro. } *no*

L'artista in tal caso ha inoltre diritto alle effettive spese di soggiorno limitatamente ai giorni di permanenza su piazza nei quali non abbia prestato attività per la sopravvenuta inagibilità del Teatro e non abbia pertanto diritto a percepire alcun compenso. } *?*

Ove la causa di forza maggiore intervenga a recite già iniziate, l'artista ha diritto ~~unicamente~~ al cachet per le recite effettuate, *fin la metà delle rimanenti recite, ovvero al minimo contrattuale settimanale* } *no*
le recite devono essere sempre assicurabili garantito

(17) - Per il lavoro prestato dall'artista assunto a tempo indeterminato con o senza sosta stagionale o a tempo determinato con retribuzione giornaliera o mensile nei giorni di festività nazionale ed infrasettimanale troveranno applicazione le norme di legge al riguardo. } *no*

Nelle scritture a recita il cachet è in ogni caso comprensivo di qualsiasi maggiorazione per l'attività prestata nei giorni festivi. } *no*

[Signature]

[Signature]

[Signature]

(18) - Agli artisti scritturati con contratto a tempo indeterminato con o senza sosta stagionale e con contratto a tempo determinato con retribuzione giornaliera o mensile è dovuta nel periodo compreso tra l'inizio delle prove all'aperto e il giorno della relativa ultima prestazione all'aperto una indennità pari al 25% della retribuzione giornaliera. } *no*

Per gli artisti scritturati a tempo determinato con retribuzione giornaliera o mensile unicamente per prestare la propria attività all'aperto, l'indennità è dovuta per l'intera durata della scrittura individuale. } *no*

La percentuale di maggiorazione deve in ogni caso essere applicata sul minimo retributivo contrattuale, anche nel caso in cui l'artista usufruisca di un compenso superiore a tale minimo. } *no*

Per gli artisti scritturati con compenso a recita e a tempo determinato con retribuzione forfettaria, il cachet o la retribuzione forfettaria concordati sono automaticamente comprensivi dell'indennità in questione. } *si*

Nel caso in cui lo spettacolo venga interrotto per il maltempo ma l'Ente usufruisca comunque dell'incasso, all'artista scritturato a recita spetta il normale cachet concordato. } *si*

Qualora invece l'Ente rimborsi al pubblico il prezzo del biglietto, la recita potrà essere recuperata nell'arco dell'intera scrittura. } *si*

Per le recite non recuperate o non eseguite per qualsiasi motivo, l'artista avrà diritto a percepire, al termine del periodo di impegno contrattuale, il relativo cachet (depurato della ^{eventuale} percentuale di maggiorazione compresa nel cachet medesimo per gli spettacoli all'aperto). } *si*

(19) - In caso di inadempienza, anche parziale, ai contratti individuali, la parte inadempiente corrisponderà all'altra, a titolo di penale, la somma preventi

[Handwritten signatures and marks at the bottom of the page]

vamente fissata nel contratto individuale.

si

non è molto

Qualora le parti non avessero pattuito l'ammontare della penale, questa, nel caso di contratti a recita, sarà pari all'importo del cachet relativo alla recita o alle recite contrattualmente previste e non eseguite.

si

Nel caso invece di contratti con retribuzione forfettaria, l'ammontare della penale sarà pari all'ammontare dell'intero compenso forfettario.

E' comunque facoltà delle parti prescindere nel contratto individuale dalla penale e prevedere per le eventuali inadempienze contrattuali la perseguibilità per il risarcimento dei danni effettivamente causati.

20

L'Ente ha l'obbligo di fornire i costumi completi di ogni accessorio, che l'artista è tenuto ad indossare e conservare con la massima cura.

si

21

- Dopo la terza rinnovazione consecutiva il rapporto di lavoro a tempo determinato di durata pari a quella dell'intera attività lirica annuale, anche eventualmente ripartita in più stagioni, si trasforma automaticamente in rapporto di lavoro a tempo indeterminato con sosta stagionale.

Tale norma trova applicazione unicamente presso gli Enti aventi complessi con rapporto di lavoro a tempo indeterminato senza sosta stagionale e con attività lirica non inferiore a 3 mesi.

22

- L'artista chiamato a fornire la sua prestazione in località diversa da quella in cui, a termini del contratto di scrittura, avrebbe dovuto esplicare la sua attività percepirà l'indennità di trasferta nella misura prevista per i lavoratori dipendenti dagli Enti lirici e sinfonici.

1/1

[Signature]

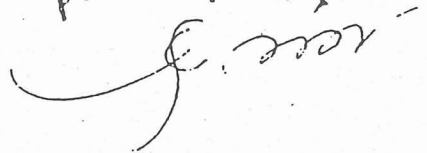
[Signature]

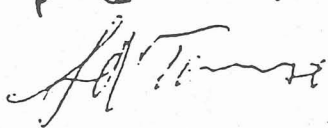
23

- Le parti, considerata la particolarità dell'attività lavorativa degli artisti lirici e della limitata durata della relativa carriera artistica, e tenuto conto altresì dell'esigenza degli Enti di assicurare la piena e costante efficienza dei quadri artistici attraverso il ricambio dei quadri medesimi, convengono sull'opportunità di prevedere per gli artisti lirici sul piano aziendale e nazionale e mediante l'apporto sia degli Enti che degli artisti forme di previdenza o provvidenze particolari.

- Le parti si riservano di esaminare in prosieguo di tempo e prima della stesura contrattuale gli istituti non ancora discussi (diritti e doveri, norme disciplinari, riposi, malattia, infortuni, ~~risoluzione del rapporto di lavoro etc.~~ ^{risoluzione del rapporto di lavoro etc.} nonché ~~l'utilizzazione degli artisti~~ ^{l'utilizzazione degli artisti} opportuno al Centro di avviamento ~~professionale degli artisti~~ ^{professionale degli artisti}.


P. B. FULS

P. B. ANELLI


P. B. FULS


per la VII. spettacolo


5.11.1971